

## DECLARACIÓN DE IMPACTO EDUCATIVO: Propuesta de retiro paulatino para la prestación de servicios de la escuela I.S. 195 Roberto Clemente (05M195)

### I. Resumen de la propuesta

La escuela I.S. 195 Roberto Clemente (05M195, "I.S. 195") es una escuela intermedia existente que presta servicios a estudiantes de sexto a octavo grado, ubicada en el 625 de West 133 Street, Manhattan, 10027, en el Distrito Escolar Comunal 5, en el edificio M195 ("M195"). Actualmente comparte las instalaciones con la escuela KIPP Infinity Charter School (84M336, "KIPP Infinity") en el edificio M195. "Uso compartido" significa que dos o más organizaciones escolares están ubicadas en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y comedores. El Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Nueva York propone el retiro paulatino de la prestación de servicios y posterior cierre de la escuela I.S. en función de su bajo rendimiento y de la evaluación del DOE que indica que la escuela no es capaz de recuperarse rápidamente para apoyar mejor las necesidades de los estudiantes.

Si se aprobara esta etapa de retiro paulatino, la escuela I.S. 195 ya no admitiría a los estudiantes de sexto grado luego de la finalización del año educativo 2010-2011. Se cerrarían grado finalizaría en cada año subsiguiente. En el año lectivo 2011-2012, la escuela I.S. 195 prestaría servicios a los estudiantes de séptimo y octavo grado. En el año lectivo 2012-2013, la escuela I.S. 195 prestaría servicios a estudiantes de octavo grado. La escuela cerraría después de junio de 2013.<sup>1</sup>

La escuela I.S. 195 actualmente inscribe a 400 estudiantes,<sup>2</sup> de los cuales 74 están en sexto grado, 126 están en séptimo grado y 200 están en octavo grado. La escuela KIPP Infinity actualmente inscribe a 398 estudiantes en jardín de infantes y de quinto a octavo grado en el edificio M195. También presta servicios a estudiantes de noveno a décimo segundo grado en un edificio separado. KIPP Infinity prestará servicios a estudiantes de jardín de infantes a octavo grado en el edificio M195 cuando alcance su escala completa.

En el año lectivo 2009-2010, el edificio M195 tuvo una capacidad edilicia prevista para prestar servicios a 1.386 estudiantes. En ese año, los grados de nivel secundario tanto de KIPP Infinity como de KIPP S.T.A.R. (84M726, "KIPP S.T.A.R.") tuvieron también el uso compartido del edificio, y la inscripción combinada total fue de 1.038 estudiantes, lo que resultó en el uso de 75% de la capacidad prevista.<sup>3</sup> La cantidad de estudiantes a quienes se prestó servicios en el edificio M195 disminuyó significativamente este año: a partir del 1.º de noviembre de 2010., las escuelas I.S. 195 y KIPP Infinity tuvieron una inscripción combinada de 798 estudiantes, lo que resultó en el uso del 58% de la capacidad prevista. La baja en la inscripción y en la utilización edilicia fue impulsada por el hecho de que los grados de nivel secundario de KIPP Infinity y KIPP S.T.A.R. se trasladaron a Mott Haven Educational Campus (edificio X790) en South Bronx para el año lectivo 2010-2011. Esto significa que el edificio se utiliza "por debajo de su capacidad" y que cuenta con espacio adicional para albergar a más estudiantes.

En una futura Declaración de impacto educativo (EIS, por sus siglas en inglés), el DOE ha propuesto el uso compartido de una nueva escuela en el edificio M195, que prestaría servicios a estudiantes de la escuela intermedia.

<sup>1</sup> Los estudiantes que no cumplan con los requisitos de promoción durante el plan de retiro paulatino de la prestación de servicios continuarán teniendo acceso a los cursos correspondientes para apoyar su progreso hacia la promoción en la I.S. 195 o en alguna otra escuela, según sea el nivel de grado del estudiante. En la sección "Impacto estudiantil" se brindan más detalles.

<sup>2</sup> Los datos de la matrícula actual se basan en los registros no auditados del sistema Automatizar las escuelas (ATS, por sus siglas en inglés) del 1.º de noviembre de 2010 e incluyen las "ausencias a largo plazo" (LTA, por sus siglas en inglés).

<sup>3</sup> La capacidad y los índices de utilización oficiales estimados para el año lectivo 2010-2011 todavía no están disponibles. Todas las referencias a los índices de utilización del edificio presentes en este documento se basan en los datos de la capacidad prevista, incluidos en el Informe de utilización de la capacidad de inscripción del período 2009-2010 (el "Libro azul"). Este informe abarca a los estudiantes con LTA. Las cifras de inscripción del edificio no incluyen a los estudiantes con LTA.

### *Antecedentes del proceso de toma de decisiones del DOE*

El DOE considera el retiro paulatino de la prestación de servicios de las escuelas que entran dentro de una o más de tres categorías: (1) escuelas que obtuvieron bajas calificaciones en su informe de progreso anual; (2) escuelas que obtuvieron una baja calificación en su revisión de calidad anual; o (3) escuelas a las cuales el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (SED, por sus siglas en inglés) ha identificado como escuelas con un rendimiento persistentemente bajo (PLA, por sus siglas en inglés). Específicamente, según el marco de responsabilidad del DOE, las escuelas que reciben una D o una F, o una C u otra calificación más baja por tercera vez consecutiva en su informe de progreso anual, y todas las escuelas que reciben una clasificación por debajo de competente en la última revisión de calidad son evaluadas para recibir intervención o apoyo intensivo, incluida la posibilidad de que retiren paulatinamente su prestación de servicio.<sup>4</sup> Los informes de progreso son publicados por el DOE cada otoño y evalúan a las escuelas según el progreso de los estudiantes, su rendimiento y el entorno escolar, que incluye seguridad, asistencia y la opinión de los padres, los maestros y de los estudiantes de 6.º a 12.º grado por medio de encuestas. Para las revisiones de calidad, educadores experimentados visitan una escuela, por varios días, para observar los salones de clase y conversar con los estudiantes, con el personal y con las familias. Las escuelas reciben una calificación según una escala de cuatro puntos, en la que “escuela subdesarrollada” es la calificación más baja posible y “escuela bien desarrollada” es la más alta, y el DOE también emite tales calificaciones.

La escuela I.S. 195 obtuvo una D como calificación en su informe de progreso del año lectivo 2009-2010, que incluye una D en las subsecciones de entorno escolar, rendimiento de los estudiantes y progreso de los estudiantes. Esto colocó a la escuela dentro del grupo de 7% inferior de todas las escuelas de la ciudad.

Además, todas las escuelas identificadas por el SED como PLA son también consideradas para obtener intervención y apoyo más intensivo, incluida la posibilidad de que retiren paulatinamente su prestación de servicios. En diciembre de 2010, el SED identificó 67 escuelas como PLA en todo el estado, incluidas 43 escuelas en la Ciudad de Nueva York. Las escuelas se identifican según sus puntajes en los exámenes de ELA y matemática de 3.er a 8.º grado y los índices de graduación para las escuelas secundarias. En diciembre de 2010, el Estado identificó a la I.S. 195 como una escuela con PLA.

Sobre la base de su puntaje bajo en el informe de progreso, el DOE inició una revisión integral de la escuela I.S. 195 con el fin de determinar qué intervenciones y apoyos intensivos beneficiarían más a sus estudiantes y a la comunidad. Durante dicha revisión, el DOE examinó el rendimiento reciente e histórico, al igual que la demanda para ingresar en la escuela, consultó a educadores experimentados que han trabajado en estrecha colaboración con dicha escuela y reunió la opinión de la comunidad.

Luego de completar la revisión, DOE considera que solo un profundo nivel de intervención, es decir, el retiro paulatino y el eventual cierre de la escuela I.S. 195, es la acción que debe tomar para brindar la mejor atención a los estudiantes y a la comunidad. Permitirá que las escuelas nuevas tengan la oportunidad de desarrollarse en el edificio M195 y así brindar a las familias opciones de la más alta calidad.

### *Rendimiento y ambiente escolar en la escuela I.S. 195*

Las evaluaciones que el DOE realizó indican que la I.S. 195 no es capaz de recuperarse rápidamente para apoyar mejor las necesidades de los estudiantes.

- En el año lectivo 2009-2010, solo el 13% de los estudiantes alcanzaron el nivel del grado en ELA, y solo 17% alcanzó el nivel del grado en matemática, lo que ubicó a la I.S. 195 en el 10% inferior de todas las escuelas intermedias de la ciudad en ELA y en el 6% inferior en matemática.

---

<sup>4</sup> Las escuelas primarias con un promedio en sus calificaciones de competencia de matemática y artes del idioma inglés (ELA, por sus siglas en inglés) más alto que el promedio del distrito, que obtienen una calificación de “escuela bien desarrollada” en la revisión de calidad, o que reciben un informe de progreso por primera vez no se consideran para el retiro paulatino de la prestación de servicios.

- En el año lectivo 2009-2010, la I.S. 195 se ubicó en el 5% inferior de las escuelas de la ciudad que prestan servicios de jardín de infantes hasta 8.º grado, en términos de progreso en el aprendizaje en ELA; y en el 8% inferior de las escuelas de la ciudad que prestan los mismos servicios en términos del progreso en el aprendizaje de matemática. Si dicho desempeño deficiente continúa, los estudiantes de la escuela I.S. 195 caerán incluso por debajo de sus pares de otras escuelas.
- Si bien la I.S. 195 obtuvo un buen puntaje en el Informe anual de progreso para los años lectivos 2007-2008 y 2008-2009, el rendimiento general ha estado decayendo en relación con otras escuelas intermedias de la ciudad. En cuanto a ELA en el año lectivo 2007-2008, la I.S. 195 tuvo un mejor rendimiento que el que presentó el 30% de las escuelas intermedias; en 2008-2009, el rendimiento fue mejor que solo el de 22% de las escuelas secundarias, y en el año 2009-2010, superó a sólo el 10% de las escuelas intermedias de la ciudad.
- La tendencia de rendimiento de la escuela I.S. 195 en matemática es similar: en el año lectivo 2007-2008, los estudiantes obtuvieron mejor puntaje que el 29% de todas las escuelas intermedias de la ciudad; en 2008-2009, esta cifra se redujo a solo 22%; y en 2009-2010, se redujo otra vez a solo 6%.
- El índice de asistencia a la escuela sigue siendo persistentemente bajo. El índice de asistencia de 2009-2010 fue de 88%, muy por debajo del promedio de la ciudad de 92% para las escuelas intermedias. Esto ubicó a la I.S. 195 en el 10% inferior de las escuelas intermedias de la ciudad en lo que se refiere a asistencia ese año. Tanto en los periodos 2007-2008 como 2008-2009, el índice de asistencia de la escuela I.S. 195 fue inferior a 90% y se ubicó en el 20% inferior de las escuelas de la ciudad.
- Las cuestiones relacionadas con la seguridad han sido una preocupación en la escuela. En la Encuesta escolar para 2009-2010, más de uno cada tres estudiantes (el 35%) informaron que se sentían inseguros en los pasillos, baños y vestuarios de la I.S. 195. Además, el 74% de los maestros informaron que no se mantenía la disciplina y el orden en la escuela.
- Tanto padres como estudiantes expresaron que no están satisfechos con el ambiente de aprendizaje de la I.S. 195. Los padres calificaron a la I.S. 195 y la ubicaron en el 10% inferior de las escuelas intermedias de la ciudad, según Encuesta escolar de 2009-2010. Los padres y estudiantes calificaron a la I.S. 195 con el puntaje más bajo entre todas las escuelas intermedias ubicadas dentro del área de una milla de la escuela; y el puntaje que le asignaron los estudiantes y los maestros la ubicó en el 20% inferior de todas las escuelas intermedias de la ciudad.
- La solicitud de vacantes para la escuela I.S. 195 es baja y está disminuyendo. Entre los periodos 2006-2007 y 2010-2011, el número de estudiantes inscritos en la I.S. 195 disminuyó a 499 estudiantes (56%). La inscripción para sexto grado entre 2006-2007 y 2010-2011 se redujo en 28%. Esta disminución se debe, en parte, al hecho de que varias escuelas primarias del Distrito 5 se han convertido en escuelas que prestan servicios desde jardín de infantes hasta 8.º grado, lo que reduciría el grupo total de familias que solicitan la inscripción en las escuelas intermedias del Distrito 5. Sin embargo, la presencia de escuelas que prestan servicios desde jardín de infantes a 8.º grado no explicaría el hecho de que solo 48 de los 204 estudiantes a los que se ofreció vacantes en 6.º grado en la I.S. 195 mediante el proceso de elección de la escuela intermedia en 2009-2010 se inscribieron efectivamente en la escuela (otros estudiantes se matricularon a través del proceso “fuera de término” (OTC, por sus siglas en inglés<sup>5</sup>).
- La escuela I.S. 195 fue clasificada como “competente” en la última revisión de calidad del año lectivo 2009-2010. Las revisiones de calidad evalúan las escuelas sobre la base de cómo se organizan para apoyar el aprendizaje de los estudiantes.<sup>6</sup> Las escuelas competentes tienen fortalezas y debilidades. La

<sup>5</sup> La asignación OTC se refiere al método de inscribir a los estudiantes que necesitan una asignación escolar, debido a que no participaron en ningún proceso de ingreso para los grados de ingreso o a que eran estudiantes que no se inscribieron en una escuela de la Ciudad de Nueva York al momento del inicio de clases.

<sup>6</sup> Para obtener más información sobre las revisiones de calidad, consulte el sitio web del DOE en: <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>.

revisión de calidad de 2009 para la escuela I.S. 195 indicó mejoras en varias áreas, pero también mencionó varios problemas serios. En particular, el evaluador indicó que la respuesta del maestro a los estudiantes no es lo suficientemente precisa o constructiva para posibilitar que éstos den los siguientes pasos apropiados de manera apropiada. El informe también mencionó que hay poca diferenciación en la enseñanza y apoyo insuficiente para los estudiantes que aprenden inglés (ELL, por sus siglas en inglés) en varios salones, a pesar de que hay una gran población de estudiantes ELL.

El gráfico que aparece abajo resume los datos clave del rendimiento que tuvo la escuela I.S. 195 durante los últimos tres años.

<b>Escuela I.S. 195 Roberto Clemente</b>	<b>2007-2008</b>	<b>2008-2009</b>	<b>2009-2010<sup>7</sup></b>
<b><i>Rendimiento y progreso escolar</i></b>			
Calificación general del informe de progreso	B	B	D
Calificación de rendimiento escolar en el informe de progreso	B	A	D
Calificación de progreso escolar en el informe de progreso	B	B	D
Calificación de entorno escolar en el informe de progreso	B	C	D
Puntaje de la revisión de calidad	Bien desarrollada (WD)	P	P
<b><i>Datos de rendimiento<sup>8</sup></i></b>			
% de dominio en ELA (Niveles 3 y 4)	36%	50%	13%
% de dominio en matemática (Niveles 3 y 4)	52%	61%	17%
<b><i>Otros indicadores de rendimiento clave<sup>9</sup></i></b>			
Índice de asistencia	89,1%	89,1%	88,4%
<b><i>Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011</i></b>			
Reestructuración (avanzado), integral			

<sup>7</sup> En 2010, el NYCDOE ajustó los "puntajes de corte" anuales en matemática y ELA, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (dominio del nivel de grado) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes de escala de los estudiantes de la Ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron notablemente con respecto al año anterior.

<sup>8</sup> Fuente: Informe de rendimiento

<sup>9</sup> Fuente: Informe de rendimiento

### *Descripción general de los esfuerzos de mejora estratégicos realizados anteriormente en la escuela I.S. 195*

Los miembros del personal y las familias de la I.S. 195 han trabajado con mucho esmero para mejorar la escuela. Como se detalla a continuación, el DOE también ofrece apoyo considerable a la I.S. 195. Lamentablemente, estos esfuerzos no han podido revertir la situación de la escuela.

El apoyo y las estrategias de mejora que se implementaron anteriormente en la I.S. 195 incluyen:

#### **Apoyo de liderazgo:**

- Amplia capacitación en liderazgo y mentoría para ayudar al Director y los vicedirectores a fijar metas claras para la escuela, a desarrollar el Plan de educación integral y el Plan de asignación de idiomas de la escuela, y a crear estrategias para incrementar los logros de los estudiantes.
- Se crearon oportunidades para que los administradores se comunicaran con colegas en otras escuelas y observaran prácticas exitosas.
- Se trabajó con líderes estudiantiles para que comprendieran los resultados de la revisión de calidad y qué se podía hacer para mejorar las prácticas.

#### **Apoyo educativo:**

- Se capacitó a los maestros sobre cómo analizar los datos de los estudiantes y utilizarlos para tomar decisiones educativas.
- Se brindó apoyo a los equipos docentes a fin de que usen los datos del análisis para mejorar la instrucción de los estudiantes objetivo en poblaciones tales como los ELL, estudiantes con discapacidades y estudiantes con rendimiento inferior al de su nivel de grado.
- Se ayudó a personalizar el plan de estudios de ciencia, matemática y ELA de I.S. 195 para satisfacer mejor las necesidades de los estudiantes. Se trabajó con la escuela para desarrollar el plan de estudios de estudios legales con la ayuda de uno de los socios de actividades de enriquecimiento de la escuela, el estudio jurídico *Latham & Watkins*.
- Se llevaron a cabo reuniones mensuales con especialistas en manejo de datos para ayudar al personal de la escuela a reunir y analizar datos.
- Se capacitó al personal directivo sobre cómo realizar inspecciones educativas y revisiones de rutina con el trabajo de los estudiantes.

#### **Apoyo operativo:**

- Se brindó orientación para implementar fondos para subvenciones por \$290.000 dólares: la escuela recibió una subvención para escuelas que deben mejorar del NYSED por \$65.000 dólares anuales, y una subvención de \$225.000 dólares para distritos que deben mejorar, también del NYSED.
- Se capacitó al personal de la escuela sobre temas de presupuesto y recursos humanos, reclutamiento de maestros, administración edilicia y otras cuestiones que deben cumplirse.

#### **Apoyo estudiantil:**

- Se contrataron coordinadores de asistencia que visitan los hogares y a las familias de los estudiantes para mejorar la asistencia a la escuela. Se brindó capacitación al personal sobre cómo identificar los patrones de asistencia.
- Se facilitaron acuerdos con la empresa *General Electric*, la universidad Columbia Teacher's College, el estudio jurídico *Latham & Watkins* y el programa después del horario escolar *Beacon*.
- Se proporcionaron fondos adicionales para que familias de la escuela I.S. 195 participen del programa de informática *Computers for Youth*.

### *Resumen de los comentarios de la comunidad*

Antes de emitir esta propuesta, el DOE solicitó y recibió comentarios por parte de la comunidad de la escuela A.C.E. acerca de las estrategias necesarias para brindar un mejor apoyo a los estudiantes y mejorar los resultados en la escuela. El DOE también solicitó la opinión de la comunidad por teléfono y correo electrónico, y creó una página web dedicada para brindar información al público:

<http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/manhattan/IS195>.

El 28 de octubre de 2010, Gale Reeves, superintendente del Distrito 5, tuvo una reunión con el Equipo de liderazgo escolar; y el 29 de octubre de 2010, se reunió con los padres en la escuela para considerar en qué funciona y qué no funciona en la I.S. 195, y cómo trabajar juntos para prestar mejores servicios a los estudiantes. Aproximadamente 40 padres asistieron a la reunión. Si bien expresaron su apoyo a la escuela, también estaban preocupados por diversas cuestiones. Los padres dijeron lo siguiente:

- La escuela tiene un historia de problemas relacionados con la disciplina escolar.
- La falta de participación de los padres perjudicó a la comunidad escolar.
- Existe falta de comunicación entre la escuela y los padres.
- Se observan faltas de respeto entre los miembros de la comunidad escolar.

El Equipo de liderazgo escolar informó que tenía preocupaciones similares. Sin embargo, también dijeron que piensan que el personal de la escuela ha estado trabajando para ayudar a la escuela a progresar. Desafortunadamente, estos esfuerzos por mejorar no han llevado a la escuela I.S. 195 en la dirección correcta.

El DOE cree que no hay evidencias suficientes de que la escuela no esté bien equipada para recuperarse rápidamente y apoyar las necesidades de los estudiantes. Esto, junto con el bajo rendimiento y la poca demanda de vacantes en la escuela, hizo que el DOE concluyera en que la comunidad se beneficiará si se concreta el retiro paulatino de la I.S. 195 y se la reemplaza con un escuela que ayude con mayor eficacia a los estudiantes de la comunidad. Planeamos incorporar los comentarios de la comunidad mientras continuamos apoyando a los estudiantes actuales de la escuela I.S. 195 para que trabajen con miras a su promoción, y mientras desarrollaremos planes para reemplazar la I.S. 195 por otra escuela.

También continuaremos solicitando y analizando la opinión de la comunidad mientras esta propuesta esté siendo estudiada por el Panel para la política educativa (PEP, por sus siglas en inglés).

## **II. Uso propuesto o potencial del edificio**

El edificio en el que se encuentra ubicada la escuela I.S. El edificio M195 tiene capacidad para albergar a 1,386 estudiantes. En el año lectivo 2009-2010, el período más reciente del cual contamos con datos de inscripción auditados disponibles, el edificio solo albergó a 1.038 estudiantes, lo que arroja un índice de utilización de solo 75% de la capacidad estimada.<sup>10</sup> Desde el 1.º de noviembre de 2010, el edificio M195 albergó a 798 estudiantes, lo que significó una utilización edilicia del 58% de la capacidad prevista.<sup>11</sup> La disminución en la matrícula y en la utilización se debe al hecho de que los grados del nivel secundario de la escuela KIPP se trasladaron a la sede educativa de la escuela Mott Haven, ubicada en el South Bronx (edificio X790). Esto significa que el edificio se utiliza "por debajo de su capacidad" y que cuenta con espacio adicional para albergar a más estudiantes.

Actualmente, la escuela KIPP Infinity presta servicios desde jardín de infantes hasta quinto a octavo grado en el edificio M195. La inscripción actual de la escuela KIPP Infinity en el edificio M195 es de 398

<sup>10</sup> La capacidad y los índices de utilización oficiales estimados para el año lectivo 2010-2011 todavía no están disponibles. Todas las referencias a los índices de utilización del edificio presentes en este documento se basan en los datos de la capacidad estimada, recogidos del Informe sobre Inscripción, capacidad y utilización del período 2009-2010 (el "Libro azul"). Este informe se refiere a los estudiantes que tienen "Largos períodos de ausencias". Las cifras de inscripción del edificio no incluyen a los estudiantes con LTA.

<sup>11</sup> Los datos de la matrícula actual se basan en los registros no auditados del ATS del 1.º de noviembre de 2010 e incluyen las LTA.

estudiantes.<sup>12</sup> KIPP Infinity está expandiendo la escuela primaria y añadirá un nivel de grado por año hasta abarcar desde jardín de infantes hasta octavo grado en este edificio. Cuando alcance su desarrollo completo, la escuela KIPP Infinity podrá inscribir de 760 a 780 estudiantes en el edificio M195. Esta propuesta de expansión de grados fue aprobada por el PEP el 24 de febrero de 2010.

En una futura EIS (que el PEP votará por separado), el DOE propondrá el uso compartido de una nueva escuela en el edificio M195 que prestará servicios de sexto a octavo grado cuando haya completado la integración. Si se aprobara la propuesta de uso compartido con esta nueva escuela en el edificio M195, dicha escuela prestaría servicios de grado en el año lectivo 2011-2012, con una inscripción aproximada de 100 a 125 estudiantes. La nueva escuela agregaría un grado por año hasta que funcionen los grados sexto a octavo. La nueva escuela tendría una matrícula aproximada de 300 a 375 estudiantes cuando funcione a cabalidad y complete su expansión en el año lectivo 2013-2014.

Cuando las dos escuelas hayan completado el período de expansión e I.S. 195 haya finalizado, asistirían de 1.060 a 1.155 al edificio y la utilización edilicia sería del 76-83%. El DOE considerará qué otro tipo de programa se adaptaría mejor al espacio restante en el edificio y a las necesidades de la comunidad.

Durante los próximos tres años, el rango de grados propuesto para las escuelas ubicadas en el edificio es el siguiente:

Año lectivo	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
<b>La escuela I.S. 195</b>					
Calificaciones	6	7, 8	8	N/D	N/D
Inscripción estimada	400	200	74	0	0
<b>KIPP Infinity Charter School</b>					
Calificaciones	K, 5-8	Jardín de infantes, 1.er grado, y de 5.º a 8.º grado	Jardín de infantes, 2er grado, y de 5.º a 8.º grado	Jardín de infantes, 3er grado, y de 5.º a 8.º grado	De jardín de infantes a 8.º grado
Inscripción estimada	398	481-501	574-594	667-687	760-780
<b>Nueva escuela intermedia</b>					
Calificaciones	N/D	6	De 6.º a 7.º grado	De 6.º a 8.º grado	De 6.º a 8.º grado
Inscripción estimada	N/D	100-125	200-250	300-375	300-375
Inscripción total	798	781-826	848-918	967-1.062	1.060-1.155

Tenga en cuenta que las cifras para la capacidad y utilización del edificio no siempre constituyen un indicador preciso de que la escuela lo utilice por debajo o por encima de su capacidad. Cuando corresponda, la Oficina de Planificación Espacial realizará un recorrido detallado del edificio, a fin de evaluar la cantidad de espacio disponible en el establecimiento.

<sup>12</sup> Los datos de la matrícula actual se basan en los registros no auditados de ATS del 1.º de noviembre de 2010 e incluyen las LTA.

### III. Impacto de la propuesta sobre los estudiantes, las escuelas y la comunidad afectados

#### A. Estudiantes

##### *Opciones de inscripción para los estudiantes actuales de la escuela I.S. 195*

- Si la propuesta se aprobara, los estudiantes de la escuela P.S. 195 ya no admitirá a los estudiantes de sexto grado luego de que finalice el año educativo 2010-2011.
- Los estudiantes que actualmente cursan sexto, séptimo y octavo grado finalizarían el nivel intermedio en la escuela I.S. 195. Los estudiantes que no cumplan con los requisitos de promoción durante el plan de retiro paulatino de la prestación de servicios continuarán teniendo acceso a los cursos correspondientes para apoyar su progreso hacia la promoción. Por ejemplo: si un estudiante de sexto grado no cumple los estándares de promoción para ingresar a séptimo grado en 2011-2012, podrá continuar inscrito en la I.S. 195. La escuela puede ofrecer clases especiales a las que asistan estudiantes de dos grados diferentes u otras clases de apoyo para los estudiantes que no hayan cumplido los requisitos de promoción.
- A fines de 2012-2013, puede haber estudiantes que no hayan cumplido los requisitos de promoción para aprobar el octavo grado. El DOE podría conseguir una nueva ubicación para los estudiantes que no hayan sido promovidos a la escuela secundaria para junio de 2013.

##### *Impacto sobre las ofertas académicas y extracurriculares en la escuela I.S. 195*

No existen propuestas de cambios inmediatos en los programas educativos o extracurriculares disponibles que se ofrecen actualmente en la escuela KAPPA II. 195. Dicho esto, la disponibilidad de determinadas ofertas en la escuela se verá, inevitablemente, afectada a medida que la escuela retire paulatinamente la prestación de servicios, albergue a una población estudiantil cada vez más reducida y, finalmente, cierre.

Con respecto a los estudios, la I.S. 195 seguirá ofreciendo todas las clases necesarias para apoyar a los estudiantes actuales mientras que estos trabajan para lograr la promoción al próximo grado. A medida que disminuya la matrícula, la escuela podrá retomar los programas especiales que se detallan más adelante. Resulta difícil predecir la manera en que podrían implementarse dichos cambios, dado que estas decisiones dependerían de los administradores escolares y se tomarían de acuerdo con la demanda de los estudiantes y con las condiciones presupuestarias y de personal en la escuela.

La escuela I.S. 195 es una escuela "selectiva". Esto significa que la escuela revisa la asistencia, la puntualidad, los puntajes y calificaciones de los exámenes y clasifica a los candidatos que la escuela desea aceptar. La escuela I.S. 195 ofrece actualmente un programa académico bilingüe en español y un programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) dedicado a los inmigrantes recién llegados al país. Se espera que estos programas continúen durante el período de finalización para satisfacer las necesidades de los demás estudiantes.

Con respecto a los programas de atletismo y otros de tipo extracurricular, la I.S. 195 seguiría ofreciendo esta opciones, pero el número y el rango de los programas que se ofrecen pueden disminuir gradualmente debido a la menor inscripción de estudiantes a medida que se concreta el retiro paulatino. Una vez más, resulta difícil predecir con exactitud la manera en que se implementarían dichos cambios, dado que estas decisiones dependerán de los administradores escolares y se tomarán de acuerdo con el interés de los estudiantes y los recursos disponibles. Esto sucede para cualquier estudiante de la ciudad, dado que todas las escuelas modifican, anualmente, las ofertas extracurriculares en función de la demanda de los estudiantes y de los recursos disponibles.

Como se consideró antes, el DOE prevé que una nueva escuela ocupará paulatinamente el edificio, y esto ayudará a desarrollar actividades extracurriculares que se basarán en intereses de los estudiantes,

necesidades de la comunidad y metas escolares. Es posible que los estudiantes de la I.S. 195 participen en estas actividades si el nivel de grados combinados se considera apropiado.

La escuela I.S. 195 actualmente ofrece clases de enseñanza en equipo (CTT, por sus siglas en inglés), clases autónomas (SC, por sus siglas en inglés) y servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés). Las clases CTT, SC y SETSS existentes continuarían ofreciéndose a medida que la escuela retire paulatinamente la prestación de servicios y, de igual modo, los estudiantes con discapacidades seguirán recibiendo servicios obligatorios conforme a sus Planes de educación individualizados (IEP, por sus siglas en inglés).

Entre las clases SC, la I.S. 195 ofrece un programa para estudiantes con discapacidades cognitivas, principalmente debido a retraso mental (MR, por sus siglas en inglés). Este programa continuará ofreciéndose en la escuela I.S. 195 durante el período de retiro paulatino de los servicios, y se ofrecerá un programa semejante a los estudiantes y padres del Distrito 5, ya sea dentro de la nueva escuela que se propone integrar al edificio M195 o dentro de otra escuela intermedia del Distrito 5. Como ya se mencionó, se continuará brindando estos recursos a los estudiantes en la I.S. 195 a medida que la escuela concreta el retiro paulatino de servicios.

La escuela I.S. 195 participa en el programa de aprendizaje *Connected Learning*, a cargo de la División de Tecnología Informática para la Enseñanza (DIIT, por sus siglas en inglés) del DOE. Las metas del programa son mejorar los logros de los estudiantes de familias de bajos recursos enfatizando la interacción familiar respecto del aprendizaje en el hogar; mejorar los recursos educativos disponibles en los hogares de los estudiantes; y ayudar a los maestros para conectar el salón de clase con los hogares de los estudiantes. La escuela I.S. 195 es una de las 100 escuelas intermedias de la ciudad que participan en el programa *Connected Learning*. A medida que la escuela entra en su etapa sinal, la DIIT determinará el modo más apropiado de trabajar con los estudiantes que actualmente asisten a las I.S. 195. La DIIT también explorará las posibilidades de continuar el programa, según sea adecuado, con la nueva escuela a medida que ésta se integre, o alguna combinación de estas opciones. El DOE trabajará con la escuela y la comunidad para apoyarlos en esta transición.

Debido a que está identificada como escuela PLA, la I.S. 195 es elegible para acceder a fondos para mejoras escolares con el fin de apoyar el modelo de recuperación *Turnaround*. En la mayoría de los casos, las escuelas que están pasando al modelo de recuperación *Turnaround* deben reemplazar al Director y, como mínimo, al 50% del personal. En el estado de Nueva York, el modelo *Turnaround* también permite que una nueva escuela retire paulatinamente la prestación de servicios y sea reemplazada por una nueva escuela con el correr del tiempo.

Si la escuela I.S. 195 fue elegida por el Estado para implementar el modelo *Turnaround*, los fondos para mejoras escolares que se necesitan para este modelo se compartirían entre la I.S. 195 y la nueva escuela intermedia propuesta para el uso compartido del edificio M195, y estarían disponibles para apoyar programas en ambas escuelas, lo que ayudaría activamente al progreso de los estudiantes hacia su graduación (por ejemplo: programas de recuperación de crédito en línea, desarrollo adicional para jóvenes, y apoyo de consejeros estudiantiles para estudiantes con dificultades).

Durante el retiro paulatino de los servicios, el DOE reforzará nuestras iniciativas pasadas para ayudar a la escuela mediante las siguientes acciones:

- Capacitará a los maestros en algunas cuestiones, como la planificación del plan de estudios, la mejora de las prácticas de enseñanza y la adaptación de la enseñanza de acuerdo con las necesidades individuales de los estudiantes.
- Fomentará oportunidades para que los maestros y administradores se conecten con colegas de otras escuelas más exitosas, de manera que puedan aprender unos de otros, mejorar la enseñanza y apoyar mejor a los estudiantes.
- Facilitará asociaciones con organizaciones comunitarias locales (CBO, por sus siglas en inglés) para apoyar las iniciativas de desarrollo juvenil en la escuela.

*Impacto sobre las sociedades comunitarias en la escuela I.S. 195*

La escuela I.S. 195 tiene actualmente acuerdos con varias organizaciones comunitarias:

**La Universidad Teacher's College y la Universidad de Columbia** trabajan con la escuela I.S. 195 en su iniciativa de ciencia, tecnología, ingeniería y matemática (STEM, por sus siglas en inglés) para mejorar la educación y los logros de los estudiantes en estas áreas. Columbia brinda también compañeros de apoyo en lectura y matemática, junto con tutorías individuales o para grupos pequeños. Este acuerdo está patrocinado por la empresa *General Electric*.

**La organización de ayuda comunitaria *Per Scholas*** donó computadoras a las familias de la I.S. P.S. 195.

**La organización de ayuda a niños y familias *Graham Windham*** proporcionó el programa comunitario *Beacon*, pero ya no está disponible en el edificio M195 este año.

La escuela I.S. 195 también ha tenido acuerdos de participación como, por ejemplo, con el estudio jurídico *Latham & Watkins*, que apoya a los estudiantes interesados en seguir carreras relacionadas con el derecho; y con la empresa *McKinsey & Company*, que trabajó con la escuela en el pasado para mejorar el rendimiento escolar.

Se brindan servicios de apoyo social y emocional para los estudiantes de la I.S. 195 mediante el programa *TurnAround*; los centros médicos *Harlem Hospital* y *Mount Sinai*; los servicios de ayuda *Alianza Dominicana*; y *City University*.

Estos acuerdos de colaboración podrían seguir ayudando a los estudiantes actuales a medida que la I.S. 195 concrete el retiro paulatino de servicios, aunque es posible que estos acuerdos se modifiquen según las necesidades cambiantes y la disponibilidad de recursos mientras la escuela se aproxima a su cierre. El DOE trabajaría con el personal de la escuela I.S. 195 para mejorar los acuerdos existentes o para desarrollar nuevos acuerdos, a medida que dicha escuela concreta el retiro paulatino, si surgen necesidades nuevas y específicas de los estudiantes durante dicho retiro. Además, el DOE trabajaría junto con otras organizaciones escolares del edificio, a fin de fomentar sus oportunidades de trabajar con las CBO que han apoyado a los estudiantes de la I.S. 195 en el pasado. Según corresponda, el DOE trabajaría con la nueva escuela para introducir o reforzar los convenios con las CBO que actualmente apoyan a los estudiantes que asisten a la I.S. 195.

#### *Impacto sobre el ingreso de los futuros estudiantes de la escuela intermedia*

La escuela I.S. admite estudiantes a través del proceso de elección de la escuela intermedia del Distrito 5. A partir del 1.º de noviembre de 2010, hubo 74 estudiantes de sexto grado que se inscribieron en la I.S. 195. Por lo tanto, si se aprobara el retiro paulatino de servicios, se planificaría la eliminación de aproximadamente 74 vacantes de sexto grado en el Distrito 5 para el próximo año. Sin embargo, como ya se mencionó, el DOE piensa introducir, en una propuesta por separado, una nueva escuela intermedia en el edificio M195 que añadiría de 100 a 125 vacantes de sexto grado para el próximo año, y de 300 a 375 vacantes para escuela intermedia durante el período de integración. Esta nueva escuela compensaría la pérdida proyectada de vacantes de sexto grado y de nivel intermedio en general de la escuela I.S. 195 y de otras escuelas del Distrito 5 propuestas para el retiro paulatino o el cierre.<sup>13</sup> El objetivo de la nueva escuela sería prestar servicios a la misma composición de estudiantes que asiste actualmente a la escuela I.S. 195, si bien no contará con selección académica.

A fin de prever las futuras necesidades de los estudiantes, el DOE utiliza datos históricos para efectuar la mejor predicción del volumen y la composición demográfica de los estudiantes a quienes deberá prestar servicio como consecuencia de una decisión de retiro paulatino. Para el año lectivo 2010-2011, aproximadamente 23 estudiantes de sexto grado y 48 estudiantes de séptimo y octavo grado fueron aceptados en la escuela I.S. 195 mediante el proceso OTC.

La asignación OTC se refiere al método de inscribir a los estudiantes que necesitan una asignación escolar, debido a que no participaron en ningún proceso de ingreso para los grados de ingreso o a que eran

<sup>13</sup> En EIS separados, el DOE propone el cierre de las escuelas A.C.E y KAPPA II.

estudiantes que no se inscribieron en una escuela de la Ciudad de Nueva York al momento del inicio de clases. Estos estudiantes se dividen en tres categorías:

- Estudiantes nuevos en el sistema escolar de la Ciudad de Nueva York
- Estudiantes que abandonaron el sistema escolar de la Ciudad de Nueva York y han regresado
- Estudiantes que buscan transferencias (de acuerdo con las pautas descritas en la Disposición del Canciller A-101).<sup>14</sup>

Cuando un estudiante solicita una asignación OTC, dicha asignación escolar se determinará según sus intereses, su domicilio particular y las escuelas que tienen vacantes disponibles, y, si corresponde, según las pautas de transferencia. El derecho de un estudiante a asistir a una escuela intermedia se determinará basándose en el distrito de la escuela primaria a la que asistió o en el distrito de la escuela intermedia zonal correspondiente al domicilio del estudiante. En el Distrito 5, el estudiante visita una Oficina de Inscripción del municipio, donde se reúne con un consejero que examina las opciones que satisfarán las necesidades de dicho estudiante. Sin embargo, en muchos distritos los estudiantes solo tienen que presentarse a principios de año en su escuela intermedia zonal.

Todos los demás estudiantes actualmente inscritos en la I.S. 195 llegaron a través del proceso de elección de la escuela intermedia del Distrito 5, el cual ofrece la oportunidad de inscribirse en un rango de escuelas intermedias dentro de su distrito o en escuelas elegibles en el vecindario o en la ciudad. Los estudiantes también pueden solicitar la inscripción en las escuelas que administran su propio proceso de admisión. La información sobre todas estas opciones está impresa en el Directorio de opción de escuelas intermedias de cada distrito, el cual puede encontrarse en:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle/Publications/default.htm>.

---

<sup>14</sup> Conforme a la Disposición del Canciller A-101, los estudiantes tienen el "derecho de regresar" a su escuela anterior después de haber sido dados de baja dentro del plazo de un año calendario a partir de dicha baja, sujetos a la disponibilidad de vacantes. Por lo tanto, es posible que los estudiantes que no corresponden a la zona de influencia, que soliciten una asignación OTC, obtengan permiso para ingresar a una escuela zonal.

La siguiente lista presenta los índices de capacidad organizativa y utilización en las escuelas intermedias del Distrito 5, incluso las escuelas autónomas que dan preferencia a los estudiantes de tal distrito:

Escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	Domicilio	Grados ofrecidos para el año lectivo 2010-2011	Aprovechamiento o edificio	Calificación del informe de progreso del año lectivo 2009-2010	% Educación especial	% ELL	Proceso de ingreso	Facilidad de acceso al lugar
P.S./M.S. 46 Arthur Tappan	05M046	2987 Frederick Douglass Boulevard	Prejardín de infantes, jardín de infantes a 8.º grado	75%	C	7%	10%	No selectivo limitado <sup>15</sup>	Funcionalmente accesible
P.S./M.S. 123 Mahalia Jackson	05M123	301 West 140 Street	Prejardín de infantes, jardín de infantes a 8.º grado	89%	C	10%	17%	No selectivo limitado	No accesible
P.S./M.S. 129 John H. Finley	05M129	425 West 130 Street	Prejardín de infantes, jardín de infantes a 8.º grado	79%	B	9%	10%	No selectivo limitado	No accesible
P.S./M.S. 161 Pedro Albizu Campos	05M161	499 West 133 Street	Jardín de infantes a 8.º grado	102%	B	9%	36%	No selectivo limitado	No accesible
Renaissance Leadership Academy	05M286	509 West 129 Street	6.º a 8.º grado	80%	C	8%	9%	Selectivo	No accesible
KAPPA IV	05M302	6 Edgecombe Avenue	6.º a 8.º grado	84%	B	13%	8%	Selectivo	No accesible
Academy for Social Action: A College Board School	05M367	509 West 129 Street	6.º a 12.º grado	133%	B	13%	9%	Selectivo	No accesible
The Urban Assembly Institute for New Technologies	05M410	509 West 129 Street	6.º y 7.º grado	30%	N/D	15%	7%	No selectivo limitado	No accesible
Wadleigh Secondary School for the Performing & Visual Arts	03M415	215 West 114 Street	6.º a 12.º grado	62%	C	9%	6%	Selectivo	Funcionalmente accesible
Choir Academy of Harlem	05M469	2005 Madison Avenue	6.º a 12.º grado	51%	C	7%	4%	Audición	No accesible
Frederick Douglass Academy	05M499	2581 Seventh Avenue	De 6.º a 12.º grado	93%	C	6%	1%	Selectivo	No accesible
Thurgood Marshall Academy for Learning and Social Change	05M670	200 West 135 Street	6.º a 12.º grado	84%	D	6%	2%	Selectivo	Funcionalmente accesible
Columbia Secondary School for Math, Science and Engineering	05M362	425 West 123 Street	6.º a 9.º grado	106%	C	0%	0%	Solicitud de inscripción escolar: <sup>16</sup> selectiva	Parcialmente accesible
<b>Escuelas autónomas del Distrito 5</b>									
Democracy Prep Charter School	84M350	207 West 133 Street	6.º a 10.º grado	294%*	A	0%	5%	Sorteo	No accesible*
KIPP Infinity Charter School	84M336	625 West 133 Street	Jardín de infantes y de 5.º a 10.º grado	120%	A	0%	9%	Sorteo	Funcionalmente accesible
Democracy Prep Harlem Charter School	84M481	222 West 134 Street	6	81%	N/D	N/D	N/D	Sorteo	Funcionalmente accesible
KIPP S.T.A.R. Charter School	84M726	433 West 123 Street	5.º a 10.º grado	42%**	B	0	6%	Sorteo	Parcialmente accesible

\* Esta escuela alberga a estudiantes de 8.º y 10.º grado en otro establecimiento; la capacidad del otro establecimiento, que es una instalación privada, no se incluye en la capacidad estimada ni en el índice de utilización. Esta otra ubicación está completamente accesible.

\*\* Esta escuela se encuentra ubicada en dos establecimientos diferentes. La capacidad y la inscripción de los dos establecimientos se han combinado en este cuadro.

<sup>15</sup> Las escuelas no selectivas limitadas dan preferencia a los estudiantes que asistieron a una sesión informativa en la escuela o que hablaron con el personal de la escuela en una feria de escuelas intermedias.

<sup>16</sup> Los estudiantes solicitan la inscripción directamente en la escuela, en lugar de pasar por el proceso de elección de la escuela intermedia.

Podrá obtener información adicional sobre los programas y cursos especiales ofrecidos por las escuelas que se detallan arriba en el Directorio de escuelas intermedias en línea <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle/default.htm>.

Entre estas opciones, lo que más afecta la similitud de los programas es la selección de criterios. Las escuelas no selectivas limitadas son, en su mayoría, similares a las escuelas I.S. 195. Si bien la I.S. 195 utilizó un programa selectivo, aceptó estudiantes ubicados en un rango bajo de logros académicos, que generalmente asisten a escuelas no selectivas. Los sorteos de vacantes de las escuelas públicas subsidiadas por el gobierno tampoco son selectivos. Las escuelas públicas subsidiadas por el gobierno suelen admitir a la mayoría de los estudiantes en el grado de ingreso inicial. La mayoría también cubren las vacantes disponibles en otros grados como resultado de la deserción.

Si un estudiante incluye la escuela I.S. 195 en el listado de escuelas intermedias en las que solicita inscripción y se aprobara la propuesta, la escuela I.S. 195 sería omitida en el proceso de coincidencia de escuelas intermedias, y el siguiente programa mejor calificado en la solicitud presentada por el estudiante tomará su lugar. A los estudiantes les corresponde la escuela que eligieron en primer lugar en la solicitud de inscripción y que también seleccionó a ese estudiante para su ingreso.

Los estudiantes con IEP participan en los procesos de ingreso a la escuela intermedia de la misma manera que sus compañeros no discapacitados. Las escuelas intermedias contarán con el apoyo del DOE en la revisión de los IEP de los estudiantes, a fin de centrar su atención en atender las necesidades de los estudiantes con discapacidades y brindarles modelos de servicio individualizados que garanticen que tales estudiantes tengan acceso al plan de estudios de educación general en la mayor medida posible. Se espera que la escuela intermedia a la que se asigne a un estudiante elabore un programa que satisfaga sus necesidades. Este proceso aplicará a los estudiantes con IEP que estén en la etapa de transición a la escuela intermedia y que, de otro modo, podrían haber asistido a la I.S. 195, como también a aquellos estudiantes que asisten a la escuela o al programa que reemplazará a la I.S. 195, de la misma manera en que se aplica a todos los demás estudiantes.

Actualmente, la escuela I.S. 195 atiende las necesidades de educación especial mediante clases SC, clases CTT y SETT. Todas las escuelas del Distrito 5 ofrecen SETTS. Este año, las clases de CTT o SC se encuentran disponibles en las otras escuelas del Distrito 5 que se detallan a continuación:

Escuela	N.º de municipio del distrito (DBN)	Estudiantes de CTT inscritos <sup>17</sup>	Estudiantes de SC estudiantes inscritos <sup>12</sup>
P.S./M.S. 46 Arthur Tappan	05M046	10	11
P.S./M.S. 123 Mahalia Jackson	05M123	24	11
P.S./M.S. 129 John H. Finley	05M129	0	30
P.S./M.S. 161 Pedro Albizu Campos	05M161	36	18
Renaissance Leadership Academy	05M286	0	25
KAPPA IV	05M302	28	0
Academy for Social Action: A College Board School	05M367	27	0
The Urban Assembly Institute for New Technologies	05M410	9	21
Wadleigh Secondary School for the Performing & Visual Arts	03M415	0	14
Choir Academy of Harlem	05M469	0	18
Frederick Douglass Academy	05M499	7	36
Thurgood Marshall Academy for Learning and Social Change	05M670	0	0
Columbia Secondary School for Math, Science and Engineering	05M362	0	0
<b>Escuelas autónomas del Distrito 5</b>			
Democracy Prep Charter School	84M350	9	0
KIPP Infinity Charter School	84M336	0	0
Democracy Prep Harlem Charter School	84M481	10	0
KIPP S.T.A.R. Charter School	84M726	0	0
Total		160	184

Entre las clases SC, la I.S. 195 ofrece un programa para estudiantes con discapacidades cognitivas, principalmente debido a MR. Se continuará ofreciendo este programa a los padres y estudiantes del Distrito 5, ya sea dentro de la nueva escuela propuesta para la integración paulatina al edificio M195 o a otra escuela intermedia del Distrito 5.

De acuerdo con la política del DOE, los ELL participan en los procesos de ingreso a la escuela intermedia de la misma manera que sus compañeros que no son ELL. El Directorio de escuelas intermedias del Distrito 5 cuenta con información acerca de los tipos de programas para ELL que las escuelas intermedias han ofrecido históricamente:

<http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle/Publications/Manhattan/default.htm>. Tenga en cuenta que este directorio se actualiza anualmente. Se asignará a los ELL según los mismos criterios que aplican a sus pares que hablan inglés, y recibirán servicios apropiados en cualquier escuela a la cual se los derive, incluso cualquier escuela que reemplace a la I.S 195 en el edificio M195.

La escuela P.S./I.S. 161 ofrece un Programa de idioma dual en español. Este programa es el que más se asemeja al programa que se dicta en la I.S. 195. En la I.S. 195 también hay clases de ESL. Está dirigido especialmente a estudiantes que hablan árabe y francés (los lenguajes específicos se modifican

<sup>17</sup> Sólo grados de educación intermedia

según los cambios en los patrones de inmigración). Los estudiantes que hubieran recibido estos servicios en la escuela I.S. 195 recibirían, en cambio, clases de ESL en cualquier escuela del Distrito 5 a la cual se los asigne mediante el proceso de elección de escuela intermedia.

El M195 es un edificio sin obstáculos, lo que significa que el edificio es completamente accesible para personas con discapacidades físicas. Como ya se mencionó, el propósito del DOE es proponer la integración paulatina de una nueva escuela intermedia al edificio para reemplazar a la I.S. 195. Esta nueva escuela también se encargará de prestar servicios a los grados de enseñanza intermedia en el edificio M195 para estudiantes que requieran un entorno libre de obstáculos. Además, hay dos opciones de escuelas intermedias para elegir en otro edificio sin obstáculos en el Distrito 5: el edificio M030, ubicado en el 144-176 de East 128<sup>th</sup> Street.

Tanto en años anteriores como en éste, la escuela I.S. 195 también aceptó estudiantes de séptimo y octavo grado. Los estudiantes que quieran ingresar a estos grados pueden solicitar la inscripción en la Oficina de Inscripción de Manhattan, ubicada en el 388 de West 125<sup>th</sup> Street. Los estudiantes son asignados a una escuela o se les brinda referencias según sus intereses, las prioridades de los padres y la disponibilidad de vacantes. El estudiante debe cumplir con los requisitos de ingreso para la escuela a la que se lo asigne. La disponibilidad de vacantes se basa en el máximo de 30 estudiantes por clase establecido para las escuelas intermedias de Título 1; el Distrito 5 corresponde al Título 1.

## B. Escuelas

Si la propuesta se aprobara, la escuela P.S. 195 retiraría sus servicios en forma paulatina, pero las vacantes perdidas debido a dicho retiro serían reemplazadas por la nueva escuela intermedia que el DOE propone para el uso compartido del edificio M195, y por la capacidad no utilizada de la escuela intermedia que existe actualmente en el Distrito 5.

En el período 2014-2015, cuando la escuela KIPP Infinity y la nueva escuela intermedia completarán su expansión y alcanzarán la "escala completa", se estima que la inscripción de la KIPP Infinity será de 760 a 780 estudiantes; y la inscripción de la nueva escuela intermedia será de 300 a 375 estudiantes, con una inscripción total combinada de 1.060 a 1.155 estudiantes. En ese momento, la escuela I.S. 195 habría completado su retiro paulatino, y la utilización proyectada del edificio M195 será de 76 a 83%. Esto significa que el edificio tiene capacidad adecuada para ubicar un programa o una escuela adicionales. El DOE evaluaría el espacio y las necesidades de la comunidad antes de determinar el uso más apropiado de este espacio.

Si se aprobaran tanto el retiro paulatino de la escuela I.S. 195 como la propuesta de uso compartido con una nueva escuela intermedia en el edificio M195, habría espacio suficiente para prestar servicios a los estudiantes de la escuela I.S. 195, de la nueva escuela intermedia y de la escuela KIPP Infinity Charter School, de conformidad con el Perfil educativo de la ciudad (el "Perfil"), período durante el cual la escuela I.S. 195 finaliza el retiro paulatino y las otras escuelas se integran gradualmente. Consulte el sitio web del NYCDOE para tener acceso al Perfil, que rige la asignación y el uso de espacio de las escuelas de la ciudad: [http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE\\_Instructional\\_Footprint\\_Final9210TNT.pdf](http://schools.nyc.gov/NR/rdonlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/87633/NYCDOE_Instructional_Footprint_Final9210TNT.pdf).

El Perfil establece la cantidad de referencia de salones que deberían asignarse a una escuela sobre la base de los niveles de los grados ofrecidos por la escuela y la cantidad de clases por grado. Para las escuelas existentes, el Perfil se aplica a la cantidad actual de clases y al tamaño de las clases que una escuela ha programado, y se confirma mediante un recorrido del edificio por parte del Director de la Oficina de Planificación del Espacio del municipio y del Director de la escuela. Para 6.º a 12.º grado, el Perfil supone que los estudiantes pasan de una clase a otra y que los salones de clase deben programarse para su máxima eficacia. El Perfil asigna un salón de clase de dimensiones estándar para cada sección de educación general o CTT y un salón de clase de dimensiones estándar o de dimensiones medias, a fin de albergar cada sección de educación especial autónoma ofrecida por la escuela. El Perfil no requiere que cada maestro tenga su

propio salón de clase designado. Los directores deben programar sus escuelas de forma eficiente, a fin de que los salones de clase se puedan utilizar para múltiples propósitos durante el transcurso de la jornada escolar.

Todas las escuelas reciben una referencia del equivalente aproximado a 2 salones de clase de dimensiones estándar para servicios de apoyo a estudiantes y salones de recursos.<sup>18</sup> Además, todas las escuelas reciben una referencia del equivalente aproximado a 1 salón de clase de dimensiones estándar y a 1 salón de clase de dimensiones medias para servicios administrativos.

Cualquier espacio no asignado de conformidad con el Perfil será asignado en forma equitativa entre las escuelas de uso compartido en conjunción con el Consejo del edificio, conformado por directores de escuelas de uso compartido, y la Oficina de Planificación Espacial. Al determinar una asignación equitativa, el DOE puede considerar factores, tales como las inscripciones relativas a las escuelas que comparten el edificio, las necesidades educativas y programáticas de las escuelas que comparten el edificio y la ubicación física del espacio extra dentro del edificio.

Si bien el Perfil establece una asignación de espacio de referencia, los líderes escolares tienen el derecho de tomar decisiones sobre cómo utilizar el espacio asignado a la escuela. Por lo tanto, cada director debe decidir cómo y dónde se ofrecerán los servicios a los estudiantes dentro del espacio asignado a la escuela. Sin embargo, el DOE brindará apoyo a las escuelas para garantizar que estas utilicen el espacio de manera eficaz, a fin de maximizar la capacidad para apoyar las necesidades de los estudiantes y de mantener la prestación adecuada de servicios de educación especial y relacionados a los estudiantes. Cuando corresponda, los líderes escolares tendrán la oportunidad de aprovechar la experiencia y orientación de la Oficina de Educación Especial, que se dedica a promover resultados educativos positivos para los estudiantes con discapacidades.

Según la inspección de edificios que realizó el Director de planificación espacial el 13 de diciembre de 2010, el edificio M195 tiene 60 salones de clases de tamaño estándar y 10 salones de clases de tamaño medio. Además, existen salas de uso administrativo que equivalen a 7,5 salones de clase de tamaño estándar más 45 espacios administrativos pequeños de menos de 22,30 metros cuadrados (240 pies cuadrados) que se pueden usar como salas de recursos para los estudiantes o para servicios administrativos. El edificio M195 también cuenta con los siguientes salones, que deberían compartir todas las escuelas durante la etapa de retiro paulatino de la I.S. 195 y la etapa de integración paulatina de la nueva escuela intermedia: cafetería, gimnasio, salón de actos y biblioteca. La creación y el uso compartido propuestos de la nueva escuela intermedia en el edificio M195 se abordará en un EIS por separado.

Tendría que haber suficiente espacio educativo en el edificio M195 para que todas las escuelas crezcan progresivamente y puedan albergar un programa adicional o una organización escolar en el futuro. Las decisiones específicas relativas a la asignación de espacios compartidos estarán a cargo del Consejo del edificio junto con la Oficina de Planificación Espacial del DOE. Dado el gran número de espacios administrativos y para recursos con que cuenta el edificio, el gráfico que se presenta a continuación se enfoca en la distribución potencial de salones de clase de tamaño estándar. La escuela I.S. 195 seguirá teniendo espacio libre en la distribución inicial a través de la etapa de finalización gradual.

---

<sup>18</sup> Debido a la configuración de los diversos edificios del DOE en toda la Ciudad de Nueva York, es posible que las escuelas reciban el equivalente a 2 salones de clase de dimensiones estándar para servicios de apoyo a estudiantes o salones de recursos que podrían equipararse a 4 salones de clase de dimensiones medias, o 1 salón de clase de dimensiones estándar y 2 salones de clase de dimensiones medias, etc.

Escuela	2010-2011		2011-2012		2012-2013	
	Distribución inicial	Distribución actual	Distribución inicial	Asignación potencial	Distribución inicial	Asignación potencial
I.S. 195	19	34	11	25	4	10
Nueva escuela intermedia	N/D	N/D	5	10	9	20
KIPP Infinity Charter School	16	25	21	25	25	30
Total	35	59	37	60	34	60
Total en desarrollo		60*		60		60

\*una sala no está asignada actualmente debido a problemas en las instalaciones.

Los salones de clase de tamaño medio se pueden usar como salones de clases independientes para educación especial, como salones de recursos o como espacio para oficinas. Se asignarán a escuelas según las pautas del Perfil. Cuando los salones de dimensiones estándar o los salones diseñados para uso administrativo en el edificio sean insuficientes para satisfacer la asignación establecida en el Perfil para una escuela, el DOE puede asignar salones de dimensiones estándar adicionales para compensar a dicha escuela. De modo similar, se pueden asignar salones de dimensiones estándar cuando los salones de dimensiones medias sean insuficientes para su uso como salones de recursos o clases autónomas de educación especial.

### C. Comunidad

La escuela I.S. 195 se ha esforzado para superar los problemas de bajo rendimiento a pesar del apoyo considerable que el DOE le ha brindado. Por lo tanto, existe la necesidad de ofrecer mejores opciones a las familias de la comunidad. Según esta propuesta, el edificio M195 permanecerá abierto pero ofrecerá nuevas opciones educativas que beneficiarán las necesidades de aprendizaje de los futuros estudiantes en el Distrito 5.

Este año, además de la escuela I.S. 195, el DOE se propone concretar el retiro paulatino de otras dos escuelas del Distrito 5: Knowledge and Power Preparatory Academy II (05M317, “KAPPA II”) y Academy of Collaborative Education (05M344, “A.C.E.”). Se propuso que las escuelas KAPPA II y A.C.E. concreten el retiro paulatino, y esto fue aprobado por el PEP en enero de 2010, pero una demanda evitó que el DOE implementara estos planes. Según los registros de inscripción del 1.º de noviembre de 2010, las escuelas IS 195, KAPPA II y A.C.E. prestan servicios a un total combinado de 100 nuevos estudiantes de sexto grado.<sup>19</sup>

En una próxima EIS, el DOE piensa introducir una nueva escuela intermedia en el edificio M195 que añadiría de 100 a 125 vacantes de sexto grado el próximo año, y de 300 a 375 vacantes para la escuela intermedia en el curso del período de integración. Tan solo esta nueva escuela compensará casi por completo la pérdida de las vacantes de la escuela intermedia en el Distrito 5. El aumento de la inscripción en otras escuelas del Distrito 5 también ayudará a satisfacer las necesidades de la comunidad.

<sup>19</sup> Los datos de la matrícula actual se basan en los registros no auditados de ATS del 1.º de noviembre de 2010 e incluyen las LTA.

Además:

- Excluyendo las vacantes disponibles actualmente en la escuela I.S. 195 o en otras escuelas intermedias del Distrito 5 propuestas para el retiro paulatino o el cierre, existe un total de 4.632 vacantes de sexto a octavo grado en el Distrito 5, incluidas las escuelas del Distrito y las escuelas públicas autónomas.
- En 2009-2010, había solo 3.471 estudiantes de sexto a octavo grado inscritos en escuelas del Distrito 5, incluyendo las escuelas A.C.E., KAPPA II e I.S. 195. Esto significa que las escuelas existentes del Distrito 5 cuentan con espacio adicional en los niveles de sexto a octavo grado luego de la propuesta de cierre de las escuelas A.C.E., KAPPA II e I.S. 195.
- Actualmente, hay 1.371 estudiantes de quinto grado inscritos en las escuelas primarias y en las escuelas autónomas del Distrito 5. Incluyendo la nueva capacidad escolar que se espera inaugurar en septiembre de 2011, se proyectan aproximadamente 1.644 vacantes de sexto grado para los estudiantes del Distrito 5 en 2011-2012, lo que implica una utilización potencial de sexto grado del 83%.
- El DOE propondrá la apertura de una nueva escuela intermedia en el edificio M195 en septiembre de 2011, con capacidad de aproximadamente 100 a 125 estudiantes por grado y de 300 a 375 estudiantes en total. Esta capacidad se incluye en la capacidad proyectada anteriormente.

No se espera que esta propuesta afecte la capacidad de los miembros y las organizaciones comunitarias para obtener permisos de uso del edificio escolar M195.

## IV. Información sobre inscripción, ingresos y rendimiento escolar

### Escuela I.S. 195

#### Datos de ingreso

Ingresos actuales	6.º a 8.º grado: selectivo, académico
-------------------	---------------------------------------

#### Datos de inscripción

Grados ofrecidos actualmente	6.º a 8.º grado
Inscripción (desde el 1.º de noviembre de 2010)	400
Grados ofrecidos para el año lectivo 2011-2012	7.º y 8.º
Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:	200
Grados ofrecidos para el año lectivo 2012-2013	8.º
Inscripción estimada para el año lectivo 2012-2013	74
Grados ofrecidos para el año lectivo 2013-2014	N/D
Inscripción estimada para el año lectivo 2013-2014	N/D

#### Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC <sup>20</sup>	16%
Porcentaje de estudiantes con un Plan de educación individual <sup>21</sup>	23%
Porcentaje de estudiantes ELL <sup>22</sup>	22%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido <sup>23</sup>	88,8%

<sup>20</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>21</sup> Porcentaje de estudiantes con IEP, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>22</sup> Porcentaje de estudiantes ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>23</sup> Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o a precio reducido del Memorando de asignación de escuelas (SAM) N.º 9, año fiscal 2011, 30 de junio de 2010

## Datos del rendimiento escolar

I.S. 195 Roberto Clemente	2007-2008	2008-2009	2009-2010 <sup>24</sup>
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del informe de progreso	B	B	D
Calificación de rendimiento escolar en el informe de progreso	B	A	D
Calificación de progreso escolar en el informe de progreso	B	B	D
Calificación de entorno escolar en el informe de progreso	B	C	D
Puntaje de la revisión de calidad	Bien desarrollada (WD)	P	P
<b>Datos de rendimiento<sup>25</sup></b>			
% de dominio en ELA (Niveles 3 y 4)	36%	50%	13%
% de dominio en matemática (Niveles 3 y 4)	52%	61%	17%
<b>Otros indicadores de rendimiento clave<sup>26</sup></b>			
Índice de asistencia	89,1%	89,1%	88,4%
<b>Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011</b>			
De reestructuración (avanzado), integral			

<sup>24</sup> En 2010, el NYCDOE ajustó los "puntajes de corte" anuales en matemática y ELA, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (dominio de nivel de grado) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes de escala de los estudiantes de la Ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron notablemente con respecto al año anterior.

<sup>25</sup> Fuente: Informe de rendimiento

<sup>26</sup> Fuente: Informe de rendimiento

## KIPP Infinity

## Datos de ingreso

Ingresos actuales	Jardín de infantes y 5.º a 10.º grado: por sorteo
-------------------	---

## Datos de inscripción

Grados ofrecidos actualmente <sup>27</sup>	Jardín de infantes, y 5.º a 8.º grado
Inscripción actual hasta el 1.º de noviembre de 2010	398
Grados del período 2011-2012	Jardín de infantes, 1.er grado, y 5.º a 8.º grado
Inscripción estimada para el año lectivo 2011-2012:	481 a 501
Grados del período 2012-2013	Jardín de infantes a 2.º grado, y de 5.º a 8.º grado
Inscripción estimada para el año lectivo 2012-2013:	574 a 594
Grados del período 2013-2014	Jardín de infantes a 3.er grado, y 5.º a 8.º grado
Inscripción estimada para el año lectivo 2013-2014	667 a 687
Grados del período 2014-2015	Jardín de infantes a 8.º grado
Inscripción estimada para el año lectivo 2014-2015:	760 a 780

## Datos demográficos

Porcentaje de estudiantes que reciben servicios de CTT o SC <sup>28</sup>	0%
Porcentaje de estudiantes con un Plan de educación individual <sup>29</sup>	14%
Porcentaje de estudiantes ELL <sup>30</sup>	9%
Porcentaje de estudiantes que reúnen los requisitos para el almuerzo gratuito o de precio reducido <sup>31</sup>	90%

<sup>27</sup> En el edificio M195

<sup>28</sup> Estudiantes que reciben servicios de CTT y SC, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>29</sup> Porcentaje de estudiantes con IEP, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>30</sup> Porcentaje de estudiantes ELL, según el porcentaje total de estudiantes del Registro de auditorías del año lectivo 2009-2010.

<sup>31</sup> En el Memorando de asignación escolar enviado por el DOE no se incluyen las escuelas autónomas. Este porcentaje representa a los estudiantes que califican para el almuerzo gratis o de precio reducido, según los registros no auditados del 1.º de noviembre de 2010 en el ATS. También tenga en cuenta que, según la fidelidad con que tales registros se llevaron en la escuela al 1.º de noviembre de 2010, es posible que la misma escuela pueda informar una cifra diferente y más actualizada.

## Datos del rendimiento escolar

KIPP Infinity Charter School	2007-2008	2008-2009	2009-2010 <sup>32</sup>
<b>Rendimiento y progreso escolar</b>			
Calificación general del informe de progreso	A	A	A
Calificación de rendimiento escolar	A	A	A
Calificación de progreso escolar	A	A	A
Calificación de entorno escolar	A	A	A
Puntaje de la revisión de calidad			
<b>Datos de rendimiento<sup>33</sup></b>			
% de dominio en ELA (Niveles 3 y 4)	86%	88%	52%
% de dominio en matemática (Niveles 3 y 4)	99%	99%	85%
<b>Otros indicadores de rendimiento clave<sup>34</sup></b>			
Índice de asistencia	97%	97%	97%
<b>Estado de rendición de cuentas estatal para el año lectivo 2010-2011</b>			
Buen cumplimiento			

## V. Costos y ahorros iniciales

Una vez que el retiro paulatino de la prestación de servicios se haya implementado por completo, el DOE dejaría de asignar los fondos a la escuela I.S. 195 y reasignaría todos los fondos restantes anteriormente asignados a la escuela.

La mayor parte de los fondos de los presupuestos escolares se asignan por estudiante. Por cada estudiante que no esté más en la lista de la escuela M.S. 195 a medida que se implementa el retiro paulatino, se espera que la escuela reciba aproximadamente \$4.384,81 dólares menos de fondos por estudiante para los estudiantes de escuela primaria. Estas estimaciones se basan en los niveles actuales de asignación per cápita del sistema justo de financiación de estudiantes (FSF, por sus siglas en inglés) y están sujetas a la variación anual. El sistema FSF cubre los gastos educativos básicos, y los fondos pueden usarse, a discreción de la escuela, para contratar personal, comprar suministros y materiales o implementar programas educativos.

Como resultado del retiro paulatino, el número total de estudiantes inscritos en la escuela I.S. 195 disminuirá cada año, lo que significa que la escuela necesitará menos maestros y menos suministros para

<sup>32</sup> En 2010, el NYCDOE ajustó los "puntajes de corte" anuales en matemática y ELA, elevando el puntaje requerido para que los estudiantes logren un nivel 3 (nivel de grado de dominio) o superior en el examen. Como resultado, el porcentaje de estudiantes con un rendimiento equivalente al nivel de su grado bajó significativamente en las escuelas de todo el estado, lo que incluye a la mayoría de las escuelas de la Ciudad de Nueva York. Si bien el porcentaje de estudiantes que lograron el nivel de dominio bajó, en promedio, los puntajes de escala de los estudiantes de la Ciudad de Nueva York en las evaluaciones no cambiaron notablemente con respecto al año anterior.

<sup>33</sup> Fuente: Informe de rendimiento

<sup>34</sup> Fuente: Informe de rendimiento

atender las necesidades de su población estudiantil más reducida. Si, por alguna razón, la inscripción general en la escuela aumenta nuevamente, el presupuesto global también aumentará de manera acorde. En cualquier caso, se proveerán fondos conforme a los niveles de inscripción, lo que permitirá a la escuela atender las necesidades educativas de toda su población estudiantil. De este modo, se entregan los fondos a las escuelas de toda la ciudad, y los presupuestos aumentan o disminuyen naturalmente de acuerdo a la fluctuación de la inscripción de un año a otro.

Debe tenerse en cuenta que los fondos per cápita aumentados o reducidos asignados a la escuela como resultado de esta propuesta no representan costos netos o incrementales del sistema. Sin embargo, pueden generarse costos adicionales en el sistema si los maestros y demás miembros del personal escolar, cuyos servicios ya no se necesitan en la escuela debido a la disminución en la inscripción, no logran encontrar otras oportunidades laborales en el departamento y regresan a la Reserva para maestros ausentes (ATR, por sus siglas en inglés). Además, a medida que disminuye la inscripción de los estudiantes, es posible que la escuela deba enfrentar clases con una cantidad de estudiantes por debajo del promedio, al no poder llenar todas las vacantes en cada salón de clase. Según los fondos asignados por estudiante, las vacantes vacías en los salones de clase implican menos fondos disponibles para apoyar el costo de las operaciones del salón de clase. Todos los montos de dinero se basan en las asignaciones del año fiscal 2011 y están sujetos a variación anual de acuerdo a los ajustes en el presupuesto operativo general del DOE.

Todos los costos relacionados con la apertura de una nueva escuela se incluirán en la EIS por separado que propone el uso compartido de la escuela I.S. 195 con la nueva escuela. Efecto en las necesidades del personal y en los costos de la enseñanza, en la administración, en el transporte y demás servicios de apoyo

## **A. Necesidades de personal**

Todos los maestros y el personal administrativo y no pedagógico de la escuela I.S. 195 se eliminarían durante el transcurso del retiro paulatino de la prestación de servicios.<sup>35</sup> Este proceso se llevaría a cabo gradualmente a medida que disminuya la inscripción de los estudiantes con cada clase que se gradúe. Con una menor cantidad de estudiantes, la necesidad de personal de la escuela, naturalmente, se reducirá.

Todos los despidos se harían de acuerdo a lo dispuesto en los contratos de trabajo existentes. Por ejemplo, el contrato actual de la Federación Unida de Maestros (UFT, por sus siglas en inglés) exige que los despidos se realicen comenzando por los empleados de menor antigüedad dentro de un área determinada de licencia de enseñanza.

Excepto los despidos que involucran a todo el sistema, los maestros afectados podrían solicitar otros puestos en la ciudad, y todo maestro que no encontrara un puesto permanente sería ubicado en el ATR, lo que significa que continuaría recibiendo su salario mientras actúe como maestro sustituto en otras escuelas de la ciudad. En caso de haber una vacante en la escuela en un área de licencia del maestro dentro de un año de su despido, este tendría derecho a volver a la escuela de acuerdo a las disposiciones de los contratos aplicables y a la ley relacionada con la antigüedad de los maestros.

También es importante comprender que los estudiantes que, de otra manera, se hubieran inscrito en la escuela I.S. 195 ahora estarían inscritos en las nuevas escuelas que están incorporando grados en la sede educativa y en otras escuelas que se están inaugurando en todo el municipio; y es posible que dichas escuelas necesiten contratar personal adicional. También se crearían nuevos puestos para el personal, debido a la incorporación paulatina de grados en escuelas nuevas o de reemplazo de toda la ciudad. En consecuencia, esta propuesta no produciría necesariamente una pérdida general de puestos docentes dentro del sistema de la ciudad.

---

<sup>22</sup> Los despidos de personal se producen cuando una escuela requiere menos puestos que la actual cantidad de personal en el área de licencia o puesto de trabajo.

Las escuelas nuevas cumplen con el proceso de contratación conforme a los procedimientos establecidos en el acuerdo colectivo de trabajo entre el DOE y la UFT. La contratación en las nuevas escuelas, cuando afecte a una escuela que se está cerrando o que está retirando sus servicios paulatinamente, deberá ser de hasta el 50% del personal calificado de mayor antigüedad de dicha escuela si se postula suficiente cantidad de personal, hasta el cierre de la escuela afectada.

## **B. Costo de enseñanza**

Como resultado del retiro paulatino, el número total de estudiantes inscritos en la escuela I.S. 195 disminuirá cada año, lo que significa que la escuela necesitará menos maestros y menos suministros para atender las necesidades de su población estudiantil más reducida. Los fondos se proveerán conforme a los niveles de inscripción, lo que permitirá a la escuela atender las necesidades educativas de toda su población estudiantil. De este modo, se entregan los fondos a las escuelas de toda la ciudad, y los presupuestos aumentan o disminuyen naturalmente de acuerdo a la fluctuación de la inscripción de un año a otro.

Además, el sistema FSF otorga asignaciones suplementarias por cada estudiante que tenga necesidades adicionales y que, por lo tanto, necesite recibir una educación más costosa. Por ejemplo, durante el año lectivo 2010-2011, las escuelas intermedias recibieron \$2.031,00 dólares adicionales por cada ELL que inscribieron.

Como en el caso de las demás escuelas de la ciudad, la escuela I.S. 195 pueden recibir fondos adicionales “por categoría” sobre la base de las características y de las necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, los fondos federales para Título I se entregan a las escuelas sobre la base de la proporción de estudiantes de escasos recursos que inscriben. La escuela I.S. 195 es, actualmente, una escuela de Título I. Suponiendo que la escuela continúa siendo de Título I, la asignación de fondos para Título I se ajustará a medida que el tamaño de la población estudiantil cambie.

Si bien las escuelas reciben apoyo suplementario para los estudiantes con discapacidades a través del sistema FSF, eso solo representa una parte de los fondos entregados para brindar apoyo a dichos estudiantes. Las escuelas reciben un presupuesto para atender las necesidades de sus estudiantes con discapacidades, según lo definen sus IEP. Aunque la escuela I.S. 195 retire paulatinamente la prestación de servicios, seguirán entregándose fondos para atender las necesidades de todos los estudiantes con discapacidades conforme a los IEP.

## **C. Administración**

Todos los puestos de supervisor y administrador escolares asignados a la escuela I.S. 195 serán eliminados cuando cierre la escuela. Es posible que algunos puestos sean eliminados a medida que la escuela retire paulatinamente la prestación de servicios, dado que las necesidades administrativas disminuirían al contar con una población estudiantil más reducida. Una vez más, todos los despidos se llevarían a cabo conforme a los contratos laborales existentes.

## **D. Transporte**

No habría cambios en el servicio de transporte de la escuela I.S. 195 durante el período de retiro paulatino. El servicio de transporte será provisto conforme a la Disposición del Canciller A-801: <http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/21A1B11A-886B-4F74-9546-E875EE82A14C/40303/A801.pdf>.

## **E. Otros servicios de apoyo**

La prestación de determinados servicios de apoyo se describe más arriba. Se continuarán brindando otros servicios de apoyo, en conformidad con la política de la ciudad.

## VI. Información sobre el edificio

<b>Tipo de edificio</b>	I.S.
<b>Año de construcción</b>	1975
<b>Calificación general de la Encuesta para la evaluación de la condición edilicia (BCAS, por sus siglas en inglés)</b>	2,84
<b>Utilización estimada</b>	75%
<b>Capacidad estimada</b>	1.386
<b>Costos de mantenimiento del año fiscal 2009</b>	<b>Mano de obra:</b> \$36.423,17 <b>Materiales:</b> \$30.720,50 <b>Mantenimiento y contratos por reparaciones:</b> \$81.029,34 <b>Costos de operaciones de mantenimiento. Materiales:</b> \$11.127,45 <b>Costos de operaciones de mantenimiento. Asignación para servicios de mantenimiento:</b> \$330.898,16
<b>Costos de energía del año fiscal 2009:</b>	<b>Electricidad:</b> \$229.984,00 <b>Gas:</b> \$1.525,00 <b>Combustible:</b> \$93.468,00
<b>Proyectos completados durante el año lectivo actual o anterior</b>	Conversión de la sala de calderas del plan PLANYC, control del clima de PLANYC, conversión de salones mediante la fuerza de trabajo comunitaria (CFT, por sus siglas en inglés), mejora de la sala de demostraciones de ciencias, áreas pavimentadas y capa de asfalto
<b>Proyectos propuestos en el Plan de capital</b>	Mejoras educativas, mejoras en el laboratorio de ciencias, mejoras edilicias, conversión de la sala de calderas, control de clima y reemplazos en el sistema, áreas pavimentadas y capa de asfalto, sistema de drenaje en el sitio para el asfalto
<b>Accesibilidad del edificio</b>	Acceso completo a todos los programas
<b>Atributos del edificio</b>	Salón de actos, comedor escolar, salón de computación, gimnasio, biblioteca y laboratorio de ciencias (salas de computación)